



CBI

CONFEDERAZIONE BOCCISTICA INTERNAZIONALE

PUNTO RAFFA VOLO

Sede:

P.O.Box 2739
Via E. Bossi 23
CH-6830 Chiasso

Telefono
+4191-923 26 44

Telefax
+4191-682 98 05

E-mail:
info@c-b-i.ch
desk@c-b-i.ch

Internet:
www.cbi-prv.org

Skype:
cbi.boccistica

A TUTTE LE FEDERAZIONI
TO ALL FEDERATIONS
A TOUTES LES FEDERATIONS
A TODAS LAS FEDERACIONES

Chiasso, 22.07 2013/sc

ANNULLAMENTO 4° CAMPIONTO DEL MONDO FEMMINILE, Brasile 20-27.10.2013

CANCELATION OF THE 4th WORLD CHAMPIONSHIP LADIES, Brazil 20-27.10.2013

ANNULATION DU 4.ème CHAMPIONNAT DU MONDE FEMME, Brésil 20-27.10.2013

ANULACION DEL 4° CAMPEONATO DEL MUNDO FEMENINO, Brasil 20-27.2013

Gentili Presidenti,

con molto rincrescimento e malgrado tutti gli sforzi profusi per l'ottenimento di fondi federali, la Federazione Brasiliana di Bocce ci comunica della forzata rinuncia all'organizzazione del 4° Campionato del Mondo Femminile che si sarebbe dovuto svolgere a Carlos Barbosa, Rio Grande do Sul dal 20 al 27 ottobre p.v.

I motivi sono noti a tutti: la grave crisi economica che sta attanagliando tutto il mondo, i disordini che ha conosciuto il Brasile in queste ultime settimane con le proteste e le manifestazioni della popolazione e, per finire, la mancata sovvenzione da parte del Governo Brasiliano, (già impegnato su più fronti per manifestazioni a livello mondiale quali la Confederation Cup, Mondiali di Calcio nel 2014 e le Olimpiadi previste per il 2016) che hanno impedito alla Federazione brasiliana di reperire i fondi necessari alla manifestazione.

La scrivente Confederazione invita formalmente ogni Paese che si sentisse in condizione di poter organizzare l'evento di volersi manifestare presso la Dirigenza al più presto. Ogni ulteriore informazione di merito potrà essere fornita dalla Dirigenza stessa o dai suoi organi amministrativi o tecnici coinvolti.

Con i nostri migliori saluti,

CBI CONFEDERAZIONE BOCCISTICA INTERNAZIONALE
Dott. Francesco Solcà, Segretario Generale



CBI CONFEDERAZIONE BOCCISTICA INTERNAZIONALE

PUNTO RAFFA VOLO

Sede:

P.O.Box 2739
Via E. Bossi 23
CH-6830 Chiasso

Telefono
+4191-923 26 44

Telefax
+4191-682 98 05

E-mail:
info@c-b-i.ch
desk@c-b-i.ch

Internet:
www.cbi-prv.org

Skype:
cbi.boccistica

Dear Presidents,

with much regret and despite all efforts in order to obtain federal funds, the Brazilian Bocce Federation communicates us the forced renunciation of the organization of the 4th Women's World Championship that had to take place in Carlos Barbosa, Rio Grande do Sul from the 20th to the 27th October 2013.

The reasons are known to every one: the hard world economic crisis, which is gripping the world, the riots in Brazil during these last weeks with protests and demonstrations of the population and, finally, the failure from the Brazilian Government to grant (already engaged for several worldwide events such as the Confederation Cup, the World Cup in 2014 and the Olympic Games scheduled for 2016) which have prevented the Brazilian Federation to raise the necessary funds for the event.

The writing Confederation formally invites any Country which feels itself in a position to organize the event to manifest their intention to the Management as soon as possible. Any other information accordingly will be provided by the Management itself or by its administrative or technical bodies involved.

With kindest regards,

CBI CONFEDERAZIONE BOCCISTICA INTERNAZIONALE
Dott. Francesco Solcà, General Secretary

Chers Présidents,

C'est avec beaucoup de regret, et malgré tous les efforts profus pour l'obtention de fonds fédéraux, que la Fédération Brésilienne de Boccia nous communique sa renonciation forcée à l'organisation du 4.ème Championnat du Monde Femme qui aurait dû se dérouler à Carlos Barbosa, Rio Grande do Sul du 20 au 27 octobre prochain.

Les raisons sont connues à tous : la grave crise économique qui paralyse le monde entier, les désordres qui a vu le Brésil au cours de ces dernières semaines avec les protestations et les manifestations de la population et, pour finir, l'absence de subvention de la part du Gouvernement Brésilien (déjà engagé sur plusieurs fronts pour des manifestations au niveau mondial quel la Confederation Cup, la Coupe du Monde de football en 2014 et les Jeux Olympiques prévu en 2016) ce qui a empêché à la Fédération Brésilienne de recevoir les fonds nécessaires pour l'évènement.



CBI

CONFEDERAZIONE BOCCISTICA INTERNAZIONALE

PUNTO RAFFA VOLO

Sede:

P.O.Box 2739

Via E. Bossi 23

CH-6830 Chiasso

Telefono

+4191-923 26 44

Telefax

+4191-682 98 05

E-mail:

info@c-b-i.ch

desk@c-b-i.ch

Internet:

www.cbi-prv.org

Skype:

cbi.boccistica

La soussignée Confédération invite formellement tous les Pays qui s'estiment en condition de pouvoir organiser l'évènement de vouloir s'annoncer directement chez la Direction. Toute information supplémentaire pourra être fournie par la Directions même, ou par ses organes administratifs ou techniques impliqués.

Avec nos salutations les meilleures,

CBI CONFEDERAZIONE BOCCISTICA INTERNAZIONALE

Dott. Francesco Solcà, Secrétaire Général

Estimados Presidentes,

Con mucho pesar y a pesar de todos los esfuerzos para obtener fondos federales, la Federación Brasileña de Bolas nos comunica la renencia forzada de la organizacion del 4° Campeonato del Mundo Femenino que habría tenido que desarrollarse a Carlos Barbosa, Rio Grande do Sul desde el 20 asta el 27 de Octubre 2013.

Las razones son conocidas por todos: la grave crisis económica que está atenazando todo el mundo, los desórdenes que Brasil a conocido en las últimas semanas con la protestas y las manifestaciones de la población y, para acabar, la falida subvención del Gobierno Brasileño (ya ocupado sobre mas frentes para eventos internacionales como la Confederation Cup, la Copa Mundial de Fútbol en 2014 y los Juegos Olímpicos prevista para el 2016) lo que impidió la Federacion Brasilena de recuadar los fondos necesarios para el evento.

La Confederación pide, de manera oficial, a todos los Países que se sentieran en condición de organizar el evento de quererse anunciar los mas pronto posible cerca e la Dirigencia.

Cualquier información adicional puede ser proporcionada por la Dirigencia misma o por sus órganos administrativos o técnicos implicados.

Muy atentamente

CBI CONFEDERAZIONE BOCCISTICA INTERNAZIONALE

Dott. Francesco Solcà, Secretario General